

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 29 (1966)  
**Heft:** [8]  
  
**Vorwort:** Botschaft des Bundespraesidenten an die Schweizer im Ausland : zum 1 August 1966  
**Autor:** Schaffner, Hans

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **BOTSCHAFT DES BUNDESPRAESIDENTEN AN DIE SCHWEIZER IM AUSLAND**

zum 1 August 1966

Liebe Landsleute im Ausland,

In herzlicher Verbundenheit entbietet Euch am heutigen nationalen Feiertag der Bundesrat alle seine guten Wuensche fuer Euer persoenliches Glueck und gutes Fortkommen; er dankt Euch auch fuer Eure Treue und Anhaenglichkeit und bittet Euch fortzufahren, in Eurem Empfangsland durch Eure Arbeit und Euer Beispiel Ehre fuer unsere Heimat einzulegen. Eure alte Heimat hat trotz stuermischem Wirtscheaftswachstum, trotz vielen noch nicht geloesten neuen Aufgaben ihr Gleichgefight bewahrt und trotz gelegentlich etwas lauten, aber doch freundeidgenossischen Diskussionen ihre ruhige Zuversicht behalten, um das was uns an unserer gemeinsamen Heimat lieb und teuer ist, in einer oft stuermisch sich aendernden Umwelt bewahren zu koennen.

Euch liebe Auslandschweizer bringt dieses Jahr die Verankerung der fuenften Schweiz—der Schweiz der Auslandschweizer—in der Bundesverfassung, die laengst erwartete Genugtuung, das auessere Zeichen, dass die alte Heimat Euch nicht vergessen hat, sondern von Herzen zugetan bleibt.

Moege ueber Eurem und unserem Wirken ein Stern stehen!

**HANS SCHAFFNER**  
Bundespraesident